

**A Külgazdasági és Külügyminisztérium ösztöndíjpályázata  
műfordító (szépirodalmi művek interkulturális interpretációja) képzésre  
nem magyar anyanyelvű fiatal fordítók számára  
a 2019/2020. tanévre**

A kulturális és tudománydiplomáciai feladatok ellátásáról szóló 241/2016. (VIII. 16.) Korm. rendelet 2. §-a alapján a Külgazdasági és Külügyminisztérium (a továbbiakban: KKM) ösztöndíjpályázatot hirdet a **2019/2020. tanévre, külföldi, nem magyar anyanyelvű fiatal fordítók számára**

**MŰFORDÍTÓ (szépirodalmi művek interkulturális interpretációja) KÉPZÉSRE.**

A műfordító képzés célja, hogy bevezetést nyújtson a műfordítás elméletébe és gyakorlatába, elmélyítse a résztvevők magyar nyelvi és irodalmi ismereteit, valamint megismertesse őket a mai magyar irodalmi élet intézményrendszereivel és fontosabb jelenségeivel. A kétszemeszteres magyarországi tanulmányokra a KKM-ben kerül sor, a KKM Oktatási és Rekreációs Kft. (a továbbiakban: KKMOR Kft.) felnőttképzési intézmény közreműködésével.

A pályázatra a **18. életévüket betöltött külföldi, nem magyar anyanyelvű, felsőfokú diplomával rendelkező (vagy közvetlenül diplomaszerezés előtt álló), 35 évnél nem idősebb személyek** jelentkezhetnek, akik a jövőben magyar szépirodalom fordításával, a magyar kultúra külföldi megismertetésével kívánnak foglalkozni. A képzés jó magyar nyelvtudást és alapos magyar irodalomtörténeti ismereteket feltételez.

**A képzés leírása:**

A szeptembertől júniusig tartó, két féléves képzés során a résztvevők szemináriumi munka keretében ismerkednek meg a fordítás gyakorlati oldalával, a kortárs magyar irodalommal, irodalomkritikával és színházi élettel, miközben emelt szintű magyar nyelvi oktatásban is részesülnek. Az évközi fordítói munkájukat egy anyanyelvi szakmai lektor (műfordító konzulens) segíti rendszeres személyes konzultáció formájában. A hallgatók a képzés végére műfordítási mester munkát készítenek.

Az oktatáson (heti 24 óra) való részvétel kötelező, ennek indokolatlan elmulasztása, valamint az ösztöndíjszerződésben és/vagy a képzési szerződésben foglaltak megszegése esetén a képzésre és kollégiumi elhelyezésre való jogosultság azonnal megszűnik és – az aláírt ösztöndíjszerződésben foglaltak szerint – az addig felvett ösztöndíj vissza kell fizetni.

A képzés időtartama **10 hónap (2019. szeptember – 2020. június)**

**A KKM az ösztöndíjas hallgatók számára a képzés időtartamára az alábbiakat biztosítja:**

- ingyenes képzés
- 45 000 HUF/hó ösztöndíj
- térítésmentes kollégiumi elhelyezés (3-ágyas szobákban)
- diákigazolvány (kedvezményekre jogosít)
- egészségügyi szolgáltatás

**A tervezett ösztöndíjas keretszám: 10 fő**

**A pályázat beküldési határideje: 2019. március 21., 24.00 (UTC+1)**

A pályázatokról szóló döntést megelőzheti egy interjú a pályázóval.

A pályázatokról szóló döntést a KKM képviselőiből álló Értékelő Bizottság hozza meg. A döntés minden pályázóra nézve kötelező.

A KKM a határidő után beérkezett, illetve formailag hibás és hiányos, pontatlanul vagy olvashatatlanul benyújtott pályázatokat nem veszi figyelembe.

A pályázatokról szóló döntés meghozatalának határideje: 2019. április 9., amelyet követően 7 munkanapon belül a KKM írásban, elektronikus úton értesítést küld a pályázat eredményéről.

Az ösztöndíjat nyert pályázónak ezután szintén írásban, elektronikus úton nyilatkoznia kell, hogy elfogadja-e az ösztöndíjat.

### **A pályázat menete:**

**A pályázati felhívás az alábbi honlapon található:**

<https://balassischolarship.kormany.hu>

#### **1. A pályázati adatlap kitöltése**

A <https://balassischolarship.kormany.hu> oldalon tölts le a pályázati adatlapot (Excel dokumentum) és tölts ki elektronikusan (csak számítógéppel)!

#### **2. A pályázathoz csatolandó melléletek és igazolások elkészítése, beszerzése**

A pályázathoz szükséges melléletek és igazolások a következők:

- **szakmai önéletrajz**, amelyben a pályázó ismerteti egyetemi tanulmányait – hungarológiai és irodalomtudományi tanulmányait részletesen –, eddigi fordítói tapasztalatait, eredményeit (javasolt formátum: Word dokumentum);
- **publikációs lista** a pályázó fordításairól és irodalmi vonatkozású írásairól, **vagy mintafordítás** legalább 5–10 oldal terjedelemben, tetszés szerinti magyar szépirodalmi szövegről. Kérjük, a szöveg eredetijét is mellékelni! (javasolt formátum: Word dokumentum);
- **diploma/oklevél**, illetve végzős egyetemi vagy doktori pályázó esetében az index, bizonyítvány hiteles másolata (javasolt formátum: .pdf);
- **munkaterv**: a pályázó szakmai terve arról, hogy milyen fordítói elképzelései és távlati céljai vannak a műfordítás területén, a magyar kultúra mely területével kíván foglalkozni a későbbiekben (javasolt formátum: Word dokumentum);
- legalább egy **ajánlás**: egy neves műfordító, lektor, egyetemi oktató, kulturális szakember véleménye a pályázó eddigi szakmai munkájáról (javasolt formátum: .pdf);
- az **útlevél másolata** (javasolt formátum: .pdf);
- ha van: az eddig megkapott **védőoltásokat igazoló dokumentum**, oltási kiskönyv másolata (javasolt formátum: .pdf).

#### **3. A pályázati adatlap kinyomtatása, aláírása, szkennelése**

Nyomtassa ki az elektronikusan kitöltött pályázati adatlapot, írja alá kék színű tollal és színesben szkennelje be!

#### **4. A pályázati dokumentumok elektronikus beküldése a [balassischolarship@mfa.gov.hu](mailto:balassischolarship@mfa.gov.hu) e-mail címre**

Az alábbi pályázati dokumentumokat kell elektronikusan beküldeni:

- **elektronikusan kitöltött pályázati adatlap** (Excel dokumentum);
- **aláírt, beszkennelt pályázati adatlap** (.pdf dokumentum);
- **szakmai önéletrajz**, amelyben a pályázó ismerteti egyetemi tanulmányait – hungarológiai és irodalomtudományi tanulmányait részletesen –, eddigi fordítói tapasztalatait, eredményeit (javasolt formátum: Word dokumentum);
- **publikációs lista** a pályázó fordításairól és irodalmi vonatkozású írásairól, **vagy mintafordítás** legalább 5–10 oldal terjedelemben, tetszés szerinti magyar szépirodalmi szövegről. Kérjük, a szöveg eredetijét is mellékelni! (javasolt formátum: Word dokumentum);
- **diploma/oklevél**, illetve végzős egyetemi vagy doktori pályázó esetében az index, bizonyítvány hiteles másolata (javasolt formátum: .pdf);
- **munkaterv**: a pályázó szakmai terve arról, hogy milyen fordítói elképzelései és távlati céljai vannak a műfordítás területén, a magyar kultúra mely területével kíván foglalkozni a későbbiekben (javasolt formátum: Word dokumentum);
- legalább egy **ajánlás**: egy neves műfordító, lektor, egyetemi oktató, kulturális szakember véleménye a pályázó eddigi szakmai munkájáról (javasolt formátum: .pdf);
- az **útlevél másolata** (javasolt formátum: .pdf);
- ha van: az eddig megkapott **védőoltásokat igazoló dokumentum**, oltási kiskönyv másolata (javasolt formátum: .pdf).

## 5. A pályázati dokumentumok postai úton történő beküldése

Az alábbi pályázati dokumentumokat kell postai úton beküldeni:

- **aláírt pályázati adatlap eredeti példánya;**
- **szakmai önéletrajz**, amelyben a pályázó ismerteti egyetemi tanulmányait – hungarológiai és irodalomtudományi tanulmányait részletesen –, eddigi fordítói tapasztalatait, eredményeit;
- **publikációs lista** a pályázó fordításairól és irodalmi vonatkozású írásairól, **vagy mintafordítás** legalább 5–10 oldal terjedelemben, tetszés szerinti magyar szépirodalmi szövegről. Kérjük, a szöveg eredetijét is mellékelni!;
- **diploma/oklevél**, illetve végzős egyetemi vagy doktori pályázó esetében az index, bizonyítvány hiteles másolata;
- **munkaterv**: a pályázó szakmai terve arról, hogy milyen fordítói elképzelései és távlati céljai vannak a műfordítás területén, a magyar kultúra mely területével kíván foglalkozni a későbbiekben;
- legalább egy **ajánlás**: egy neves műfordító, lektor, egyetemi oktató, kulturális szakember véleménye a pályázó eddigi szakmai munkájáról;
- az **útlevél másolata;**
- ha van: az eddig megkapott **védőoltásokat igazoló dokumentum**, oltási kiskönyv másolata.

Postacím: **KKM – Képzési Főosztály, 1027 Budapest, Bem rakpart 47.**

A borítékra kérjük ráírni: „**MŰFORDÍTÁS**”

**A postai feladás határideje: 2019. március 21., 24.00 (UTC+1)**

### A pályázót érintő költségek:

- az utazás költségei (Magyarországra és haza)
- étkezés
- tömegközlekedési bérlet
- költőpénz
- szükség esetén „egyéb” típusú vízum beszerzése az illetékes magyar külképviseleten

### Az ösztöndíj elnyerésének és igénybe vételének feltételei:

- Megérkezést követően a KKM által szervezett egészségügyi szűrővizsgálaton való részvétel, valamint a szűrővizsgálaton való részvételt követően a „képzésre egészségügyi szempontból javasolt” eredmény megállapítása. Amennyiben a szűrővizsgálat eredménye a „képzésre egészségügyi szempontból nem javasolt”, az ösztöndíjas köteles vállalni az ösztöndíjról való lemondást és a kollégiumból való kiköltözést.
- A KKM-mel kötendő ösztöndíjszerződés és a KKMOR Kft.-vel kötendő képzési szerződés aláírása.

### Információ:

Sasvári Tünde

E-mail: [balassischolarship@mfa.gov.hu](mailto:balassischolarship@mfa.gov.hu)

Telefón: +36 1 381 5144

---

*A pályázati kiírás és a pályázati adatlap megtalálható a Külgazdasági és Külügyminisztérium Balassi-ösztöndíjak honlapján (<https://balassischolarship.kormany.hu>).*